



masterwood

woodworking technology

PROJECT 560

CENTRO DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO
CENTRE D'USINAGE A COMMANDE NUMERIQUE
NUMERISCH GESTEUERTES BEARBEITUNGSZENTRUM

PROJECT 560



Porte, finestre, scale, elementi in legno massiccio o lavorazione di pannelli:
Project 560 rappresenta il meglio della tecnologia per realizzare i tuoi prodotti!

Portes, fenêtres, escaliers, éléments en bois massif ou usinage de panneaux: la Project 560
meilleur de la technologie pour réaliser vos produits!

Türen, Fenster, Treppen, Platten- oder Massivholz-Bearbeitung: Project 560 ist die beste L



Il centro di lavoro a 3/4 assi per le lavorazioni più onerose: componibilità modulare, rigidità e precisione ai massimi livelli!

Le centre d'usinage à 3/4 axes pour les opérations plus élaborées : modularité, rigidité et précision de haut niveau!

3/4-Achs-Bearbeitungszentrum für anspruchsvolle Arbeiten: Modul-Bauweise, Steifheit und erstklassige Präzision



560 représente le

Lösung für die Erzeugung Ihrer Produkte!



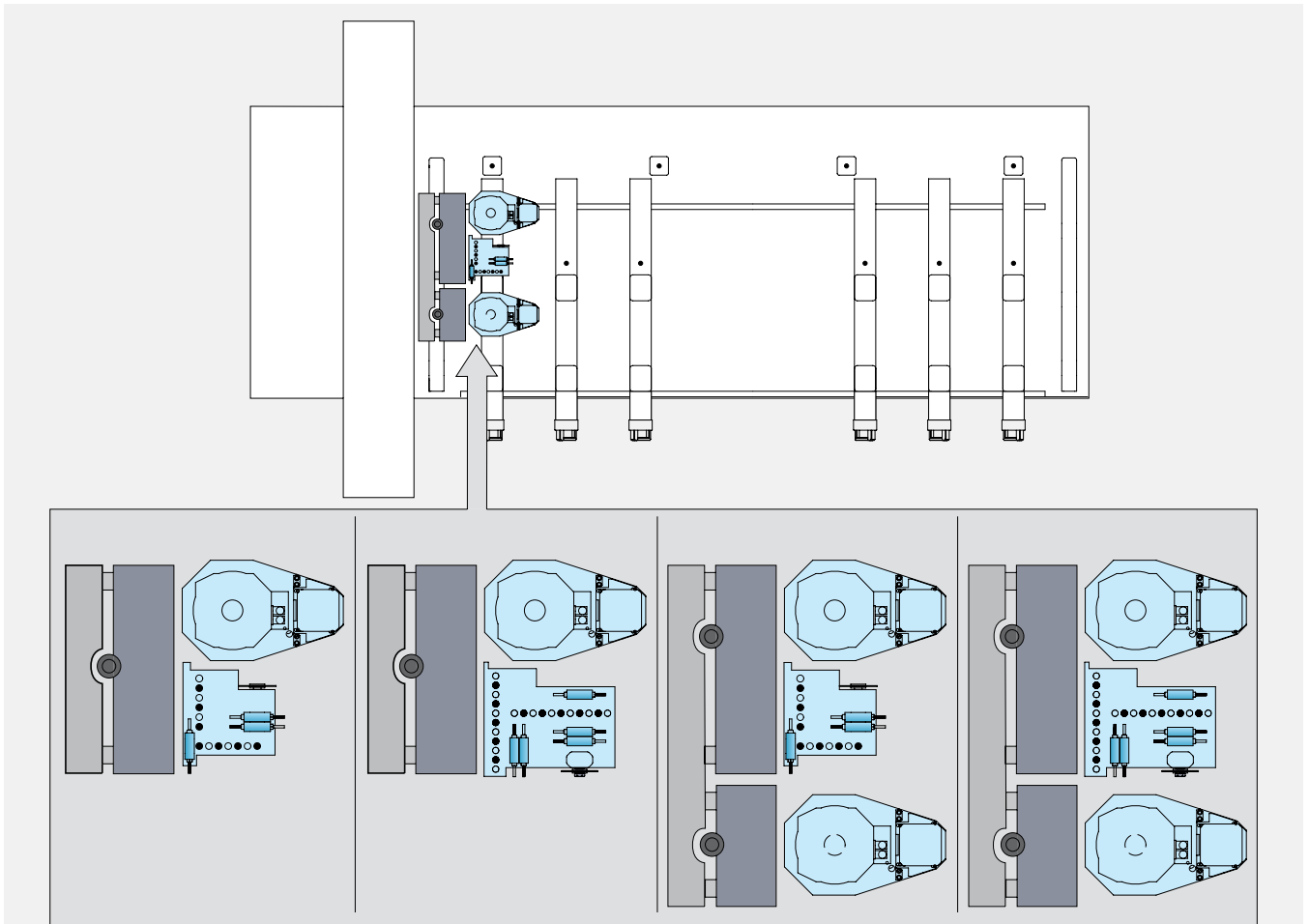
PROJECT 560

Fatta su misura per te!
Fait sur mesure!
Massgeschneidert!

Grazie ad un'ampia configurabilità dei gruppi operatori, puoi allestire PROJECT 560 proprio sulle tue esigenze. Come schematizzato nella figura sottostante, è possibile affiancare all'elettromandrino standard una testa di foratura e/o un altro gruppo fresatore a 3/4 assi.

Grâce au vaste choix de configurations des groupes opérateurs, la PROJECT 560 peut être équipée selon vos exigences. Comme indiqué dans la figure ci-dessous, il est possible de monter une tête de perçage et/ou autre groupe de fraisage à 3/4 axes à côté de l'électromandrin standard.

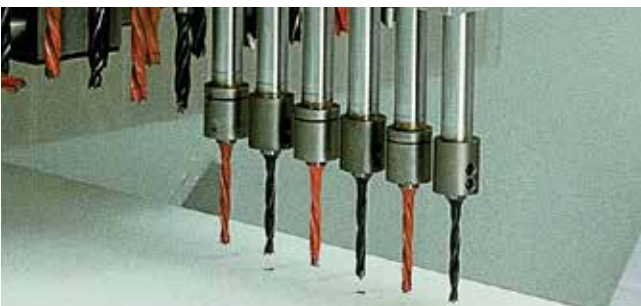
Dank der grossen Konfigurationsmöglichkeit kann die Project 560 genau nach Ihren Anforderungen bestückt werden. Wie im untenstehenden Schema dargestellt kann die Standard-Elektrospindel mit einem Bohrkopf und/oder einem 3/4-Achs-Fräsmotor ergänzt werden.



Teste di foratura (19 - 32 mandrini), elettromandri con raffreddamento ad aria oppure a liquido, lama integrata nella testa di foratura (19-32 mandrini), ampia dotazione di magazzini utensili per la massima versatilità d'impiego senza compromessi.

Têtes de perçage (19 - 32 mandrins), électromandrin à refroidissement à air ou liquide, lame intégrée à la tête de perçage (19-32 mandrins), vaste choix de magasins d'outils pour une flexibilité maximum dans l'utilisation de ce centre d'usinage.

Bohrköpfe (19 - 32 Spindeln), luft- oder flüssigkeitsgekühlte Fraesaggregate, Saegeaggregat im Bohrkopf integriert (19 - 32 Spindeln), eine grosse Auswahl an Werkzeugwechslern fuer vielseitigen und kompromisslosen Einsatz.



Elevata modularità di composizione grazie alla progettazione a kit.
 Souplesse dans la composition grâce la logique du kit.
 Grosse Konfigurationsmöglichkeit dank dem Kit-Aufbausystem.



1	Rotazione asse C per l'impiego di testine angolari fisse o inclinabili.	Rotation axe C pour l'utilisation des têtes à renvoi d'angle fixes ou inclinables.	C-Achse, drehbar, für den Einsatz von fixen oder neigbaren Winkelköpfen.
2	Gruppo fresatore orizzontale inclinabile a due uscite per eseguire lo scasso dell'alloggiamento della serratura e la fresata per l'inserimento di cerniere o anube. Inclinazione pneumatica da 0° a -6° oppure da 0° a +6° gestita dal controllo numerico	Groupe de fraisage horizontal inclinable à 2 sorties pour le defonçage du logement de la serrure et le fraisage nécessaire à la pose de la fiche anuba ou de la charnière. Inclinaison pneumatique de 0° à -6° ou de 0° à +6° gérée par la commande numérique	Neigbarer Horizontal-Fräsmotor mit 2 Ausgängen für Schlosskasten-Bearbeitung und für Scharnier- und Anuba-Ausfräsungen. CNC gesteuerte pneumatische Neigung von 0° bis -6° oder von 0° bis +6°.
3	Magazzino utensili lineare a 2/4 posizioni per cambio utensile automatico	Magasin outils linéaire à 2 ou 4 positions pour le changement automatique de l'outil.	Mitfahrendes 2/4-fach Werkzeugmagazin für automatischen Werkzeugwechsel.
4	Tappeto trasportatore motorizzato per lo scarico di trucioli e sfridi	Kit tapis motorisé pour l'évacuation des copeaux et des déchets	Kit motorisiertes Förderband für die Späneabführung.
5	Pompa del vuoto supplementare da 100 m³/h	Kit deuxième pompe à vide de 100m³/h	Kit für zweite Vakuumpumpe 100m³/h.
6	Predisposizione del piano di lavoro per accogliere i dispositivi di bloccaggio di elementi lineari e ad arco	Prédisposition de la table de travail pour dispositifs de blocage des pièces linéaires et cintrées.	Vorbereitung des Arbeitstisches mit 6 Auflageflächen für die Aufnahme von Spannvorrichtungen für Linear- und Bogenelemente.
7	Pulsantiera pensile corredata di: pulsante di emergenza a fungo; hold (pausa); start dx; start sx; override (variante della velocità di lavorazione). Esiste anche versione con display digitale per visualizzare i dati inviati dal controllo numerico, per l'allestimento del piano macchina in base al programma di lavoro da eseguire.	Clavier portable avec: bouton poussoir pour arrêt urgence; hold (pause); start droite; start gauche; override (variateur de vitesse d'usinage); écran digital (opt) qui permet de visualiser les données envoyées par la commande numérique et nécessaires à la préparation de la table de la machine en fonction du programme d'usinage à effectuer.	Fernsteuerung mit: Notschalter, hold (Pause), Start rechts, Start links, Override (Geschwindigkeitsregler). Digital-Display (Option) mit Datenanzeige der CNC Steuerung für die Rüstung des Arbeitstisches aufgrund der auszuführenden Bearbeitung.



Un'ampio set di testine angolari fisse o inclinabili completano la configurabilità e rendono questo centro di lavoro ideale per la lavorazione di pannelli, porte, finestre, scale e per ogni applicazione speciale.

Large choix de têtes index fixes ou inclinables qui fait de ce centre d'usinage le centre parfait pour l'usinage des panneaux, portes, fenêtres, escaliers et pour toute exécution spéciale.

Eine reiche Auswahl von fixen und neigbaren Index-Köpfen ergänzen die Maschine und machen daraus das geeignete Bearbeitungszentrum für die Bearbeitung von Platten, Türen Fenstern, Treppen, sowie für jede weitere Spezialausführung.



PROJECT 560

PIANO DI LAVORO TUBELESS
versatile, semplice e veloce da configurare.

TABLE DE TRAVAIL TUBELESS
universelle, simple et facile a utiliser.

TUBELESS ARBEITSTISCH
vielseitig, einfach und schnell zu bedienen.

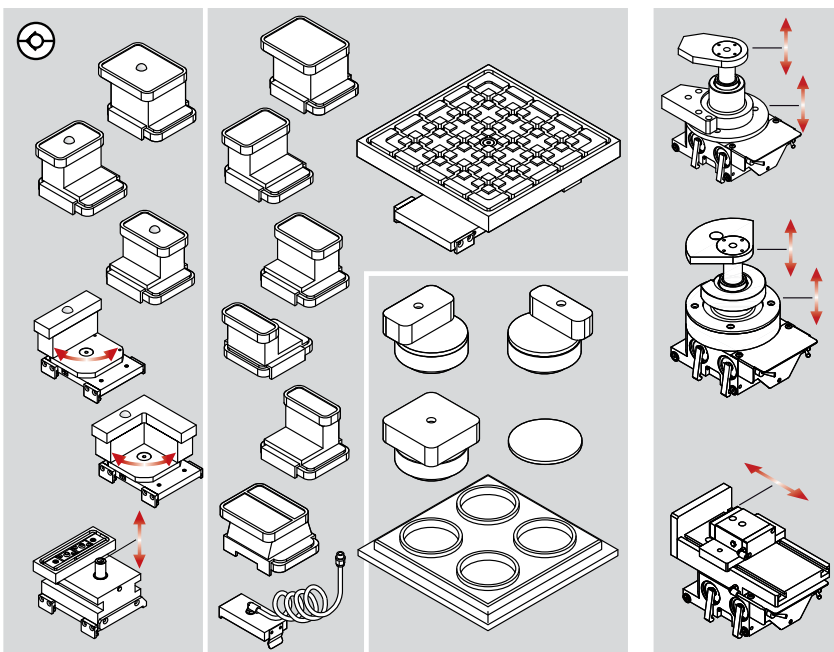


Le battute laterali scorrevoli permettono di posizionare più pezzi in modo preciso e senza sprechi di tempo.

Les butées latérales coulissantes permettent de positionner plusieurs pièces de façon précise sans aucune perte de temps.

Dank dem seitlichen verstellbaren Anschlag koennen mehrere Werkstuecke mit hoechster Genauigkeit und zeitsparend positioniert werden.

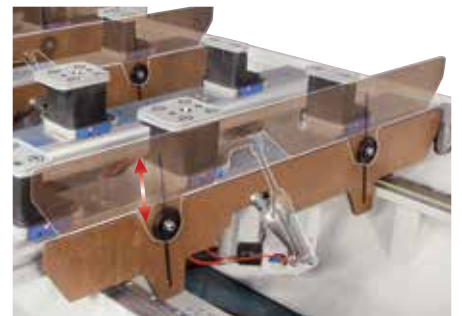
Sistemi di bloccaggio - Systemes de blocage Vakuum Spannsysteme



Il sistema di depressione permette il posizionamento rapido dei dispositivi di bloccaggio riducendo notevolmente i tempi per la configurazione del piano di lavoro.

Le système de dépression permet un positionnement rapide des dispositifs de blocage tout en réduisant considérablement le temps de préparation de la table de travail.

Das System ermöglicht eine schnelle Positionierung der Spannvorrichtung mit wesentlicher Zeitersparnis in der Vorbereitung des Arbeitstisches.



Lame sollevamento pannello per un più facile posizionamento dei pezzi pesanti e battute di riferimento gestite dal C.N.

Lames de soulèvement panneau pour un positionnement plus facile des pièces lourdes et butées de référence gérées par la commande numérique.

Werkstückhebevorrichtung für einfache Positionierung von schweren Werkstücken und CNC gesteuerte Referenzanschläge.



Piano di lavoro componibile con ventose di forme diverse e posizionabili in qualunque punto del pannello per soddisfare ogni necessità.

Table de travail pouvant être composée avec des ventouses de formes différentes et positionnables sur les barres à n'importe quel endroit pour ainsi satisfaire toutes les demandes.

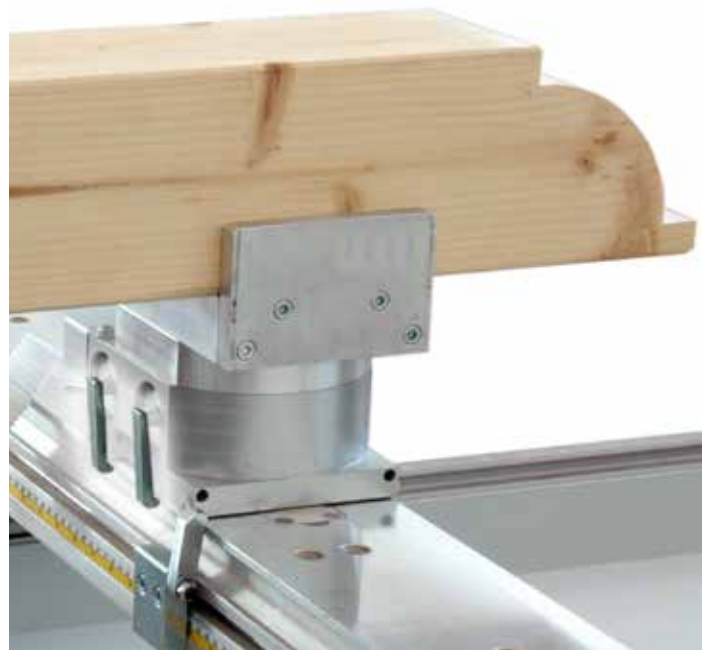
Der Arbeitstisch kann nach Wunsch zusammengesetzt werden mit Blocksaugern verschiedener Form, die in jedem beliebigen Punkt des Tischbalkens angebracht werden können, um jeder Anforderung zu entsprechen.

Morse Meccaniche - EtauX mécaniques - Mechanische Spanner

Dispositivi meccanici di bloccaggio per la lavorazione di elementi in massello, lineari e ad arco. Le morse si ancorano saldamente al piano di lavoro garantendo un serraggio molto rigido.

Dispositifs mécaniques de blocage pour l'usinage des éléments massifs, linéaires et cintrés. Les étaux se soudent à la table de travail garantissant ainsi un serrage parfait.

Mechanische Spannvorrichtungen für die Bearbeitung von linearen und gebogenen Massivholz-Elementen.



Piano di lavoro a controllo numerico - Table de travail a commande numerique - Numerisch gesteuerter arbeitstisch

Configurazione automatica del piano di lavoro tramite pianetti e carrelli con motorizzazioni indipendenti. Con il piano di lavoro diviso in due campi, la configurazione viene eseguita in tempo mascherato.

Configuration automatique de la table de travail à l'aide des barres et des chariots motorisés indépendants. Configuration réalisée en temps masqué avec la table de travail divisée en deux zones.

Automatische Konfiguration des Arbeitstisches mittels Tischbalken und motorisierten, fahrbaren und unabhängigen Saugkopf-Trägern. Mit dem in zwei Arbeitsfelder aufgeteilten Arbeitstisch, erfolgt die Konfiguration ohne Ausfallzeiten



PROJECT 560

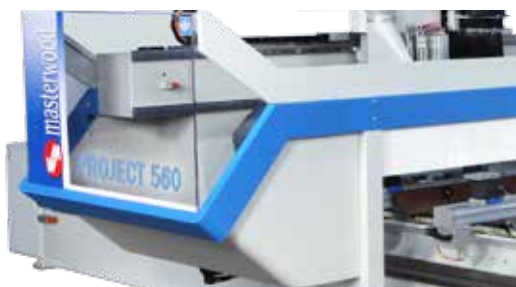
Top of Technology



Cuffia di aspirazione con altezza variabile (std) e deflettore di trucioli sull'utensile (opt) gestiti da CN per l'ottimizzazione dell'aspirazione.

Hotte d'aspiration à hauteur variable (std) et déflecteur de copeaux sur l'outil (opt) gérés par la commande numérique pour l'optimisation de l'aspiration.

Höhenverstellbare Absaughaube (STD) und Späne-Ableitbleche (OPT) auf den Werkzeugen, über CNC Steuerung verwaltet für optimale Absaugung.



Lavorazioni sempre sotto controllo grazie alla grande superficie trasparente della protezione integrale del gruppo operatore.

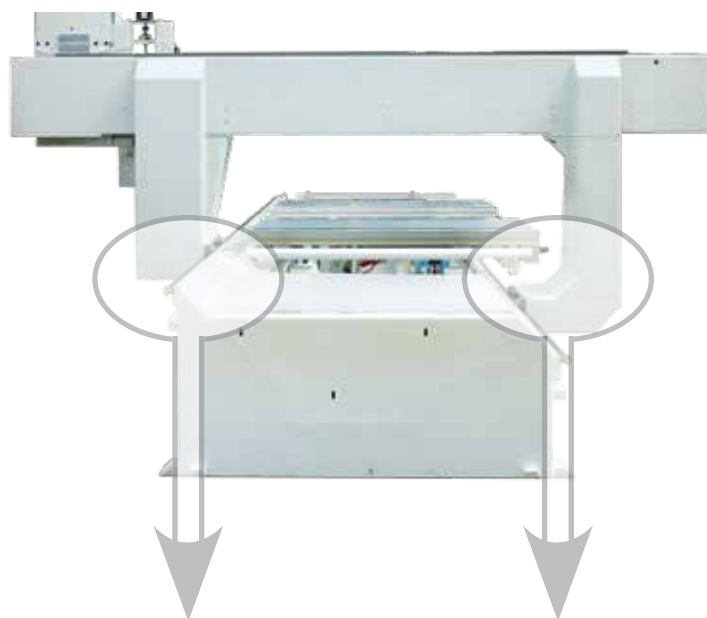
La protection intégrale transparente du groupe opérateur permet un contrôle permanent des usinages.

Konstante Ueberwachung der Bearbeitungen dank der durchsichtigen Schutzhaube der Bearbeitungseinheit.

La nuova struttura a portale, progettata con la tecnica degli elementi finiti, è in grado di offrire precisione e qualità di lavorazione superiori. Portale mobile di tipo "Gantry" con doppia cremagliera e motorizzazione a garanzia della massima rigidità per lavorazioni perfette anche ad elevate velocità.

La nouvelle structure à portique projetée grâce à la méthode des éléments finis offre une précision et une qualité d'usinage supérieures. Portique mobile de type "Gantry" à double crémaillère et motorisation pour garantir une rigidité maximum et des usinages parfaits même à vitesse élevée.

Die neue Portal-Struktur, geplant mit der Finite-Elemente-Methode (FEM), gewährleistet höchste Präzision und feinste Qualität in der Bearbeitung. Bewegliches Portal Typ "Gantry" mit doppelter Zahnstange und Motorisierung, als Garantie für höchste Festigkeit, für perfekte Bearbeitungen auch bei hohen Geschwindigkeiten.



Motorizzazioni Brushless e guide lineari con pattini a ricircolo di sfere di alta qualità e precisione su ogni asse.

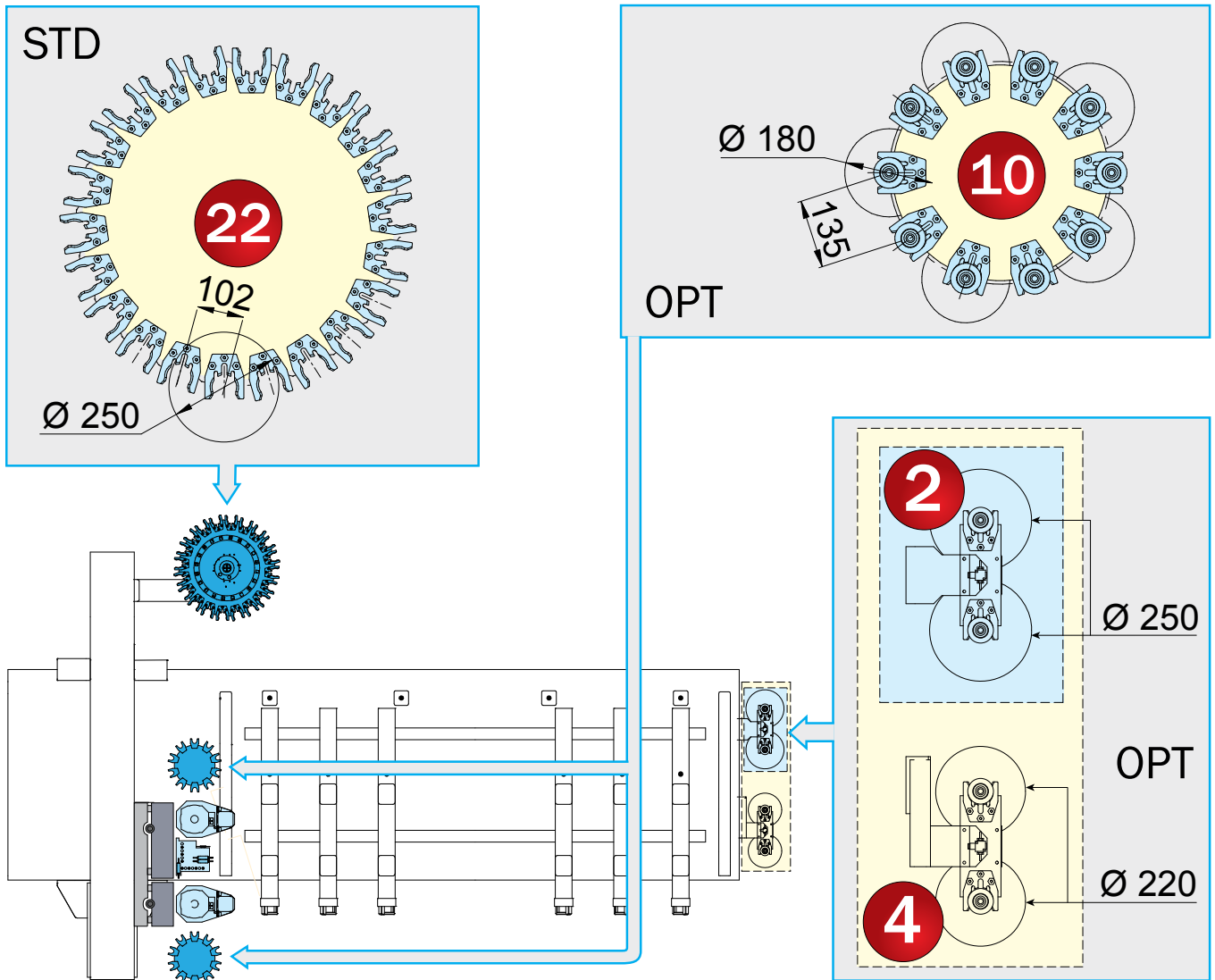
Motorisation Brushless et guides linéaires avec patins à recirculation de sphères de haute qualité et précision sur chaque axe.

Brushless Motorisierungen und Linearführungen mit hochqualitativen und präzisen Kugellaufrschuhen auf jeder Achse.

Cambio utensile automatico - Changeur d'outils automatique - Automatischer Werkzeugwechsler

Magazzino per cambio utensile automatico a bordo carro, a bordo testa e magazzino a bordo basamento per alloggiare utensili di grandi dimensioni.
Magasin pour le changement automatique de l'outil à bord du chariot, magasin à côté de l'électromandrin et magasin à bord du bâti pour loger les outils de grandes dimensions.

Werkzeugmagazin für automatischen Werkzeugwechsel auf der Wagenseite, Werkzeugmagazin (seitlich der vorderen Elektroschindel) und Werkzeugmagazin auf der rechten Maschinenseite, für den Einsatz von grossdimensionierten Werkzeugen.



PROJECT 560



Controllo numerico su base PC

- Collegamento diretto agli assi tramite rete EtherCAT
- Monitor a colori 17"
- Sistema operativo Windows
- Scheda Ethernet per il collegamento in rete

Commande numérique sur PC

- Connexion directe aux axes par réseau EtherCAT.
- Ecran vidéo couleurs 17"
- Système d'exploitation Windows
- Carte Ethernet permettant le branchement en réseau

PC-basierte Numerische Steuerung

- Direkte Verbindung der Achsen mittels EtehrCat Netz
- Monitor: 17" Farbbildschirm
- Bedienoberfläche Windows
- Ethernet Karte für die Netzverbindung

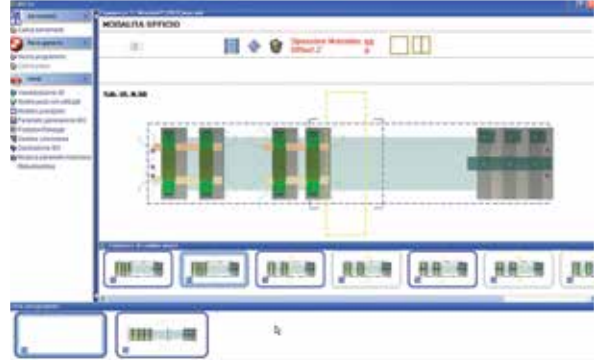
Software

Master AT

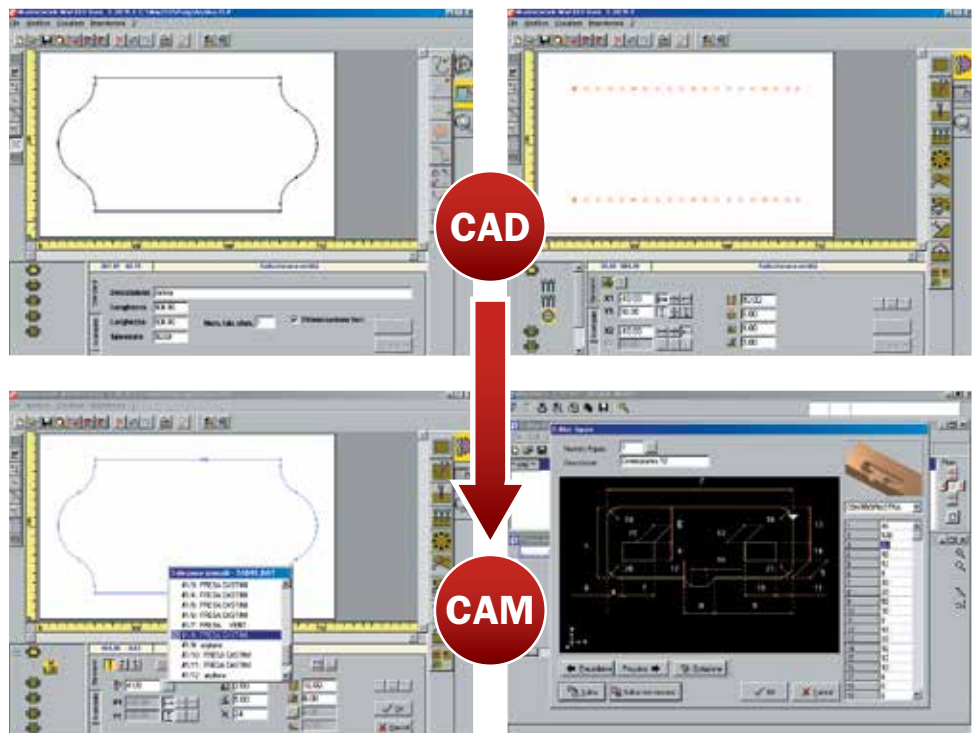
“Master AT”, il software grafico per la gestione dei piani.

“Master AT”, le logiciel graphique pour la gestion des barres.

“Master AT” die graphische Software für die Verwaltung der Arbeitstische.



Masterwork



Programmazione grafica di foratura, fresatura, taglio e ottimizzazione del ciclo di foratura.

Realizzazione di profili e disegni parametrici.

Configurazione utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).

Macro grafiche di base per elaborazioni elementari ed avanzate.

Visualizzazione grafica delle facce lavorabili.

Importazione di files DXF generati anche da sistemi CAD o da programmi commerciali per la realizzazione di mobili.

Conversione automatica di più files DXF in programmi ISO.

Programmation graphique de perçage, défonçage, coupe et optimisation du cycle de perçage.

Réalisation de profils et dessins paramétriques.

Configuration outils (Equipement machine - editor outils).

Macro graphiques de base pour élaborations élémentaires et avancées.

Visualisation graphique des superficies usinables.

Importation de fichiers DXF générés par les systèmes CAD ou par des programmes commerciaux pour la réalisation de meubles.

Conversion automatique de plusieurs fichiers DXF en programmes ISO.

Grafische Bohr- Fräs- und Schnittprogrammierung und Bohroptimierung.

Ausführung von parametrischen Profilen und Zeichnungen.

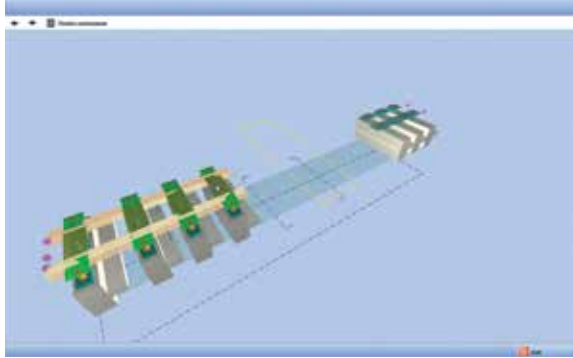
Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Editor Werkzeuge).

Macro Graphik für die Ausführung von einfachen und fortschrittlichen Bearbeitungen.

Graphische Darstellung der zu bearbeitenden Flächen.

Import von DXF Dateien, gestaltet durch CAD System oder durch handelsübliche Programme für die Möbelfertigung.

Automatische Übertragung von mehreren DXF Dateien in ISO Programme.

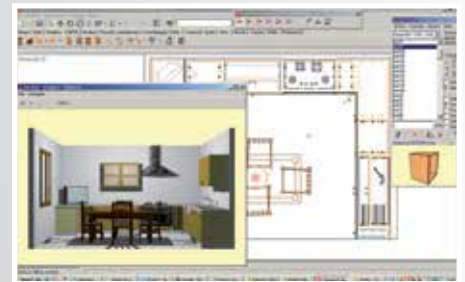


Mastercabinet

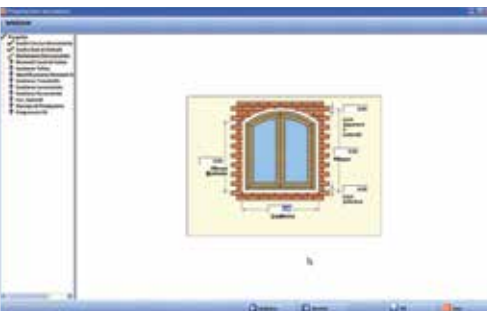
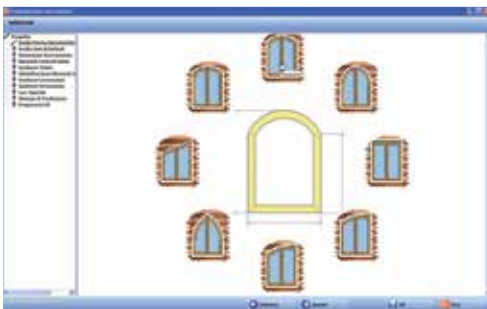
Il software per la progettazione tridimensionale dell'arredamento di abitazioni, negozi e uffici.

Le logiciel pour la réalisation en 3D de l'ameublement des habitations, magasins et bureaux.

Software für dreidimensionale Planung von Wohnungs-, Geschäfts- und Büroeinrichtung.



Masterwindow



Masterwindow permette di realizzare finestre sia standard che speciali, partendo da modelli parametrici predefiniti.

Utilizzare Masterwindow e' estremamente facile: l'utente e' guidato in tutte le fasi della progettazione, dalla scelta della forma fino alla scomposizione dei vari elementi della finestra.

Consente altresì la conseguente lavorazione della ferramenta dell'erramento. Possibilità di stampare le etichette "barcode" e tramite un lettore di codice barra mandare in esecuzione i programmi. Con Masterwindow e' possibile configurare i parametri di tutti gli elementi che compongono un infisso.

Masterwindow permet de réaliser des fenêtres standard ou spéciales en partant des modèles paramétriques prédéfinis. Masterwindow est très facile à utiliser.

L'utilisateur est guidé pendant toutes les phases du projet depuis le choix de la forme jusqu'à la décomposition des différents éléments de la fenêtre.

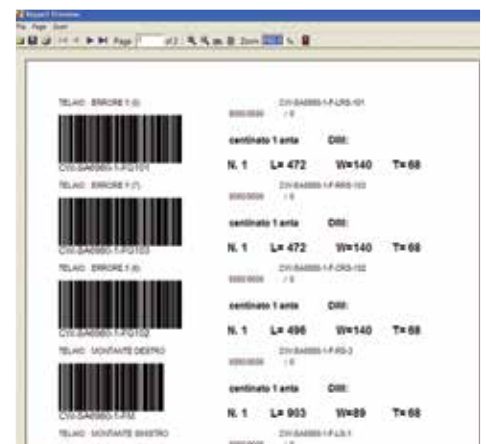
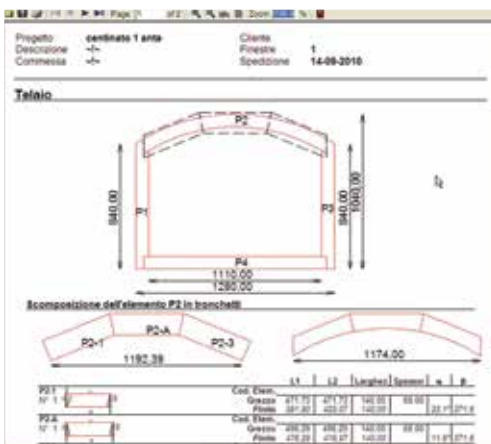
Possibilità d'imprimare les étiquettes codes-barres et lancer les programmes grâce à un lecteur.

Masterwindow permet de configurer les paramètres de tous les éléments qui composent une fenêtre.

Masterwindow ermöglicht die Fertigung von Fenstern in Standard- und Sonderausführung, wobei von parametrisch vorgegebenen Modellen ausgegangen wird.

Die Bedienung von Masterwindow ist äußerst einfach: der Bediener erhält Schritt für Schritt Anweisungen über die Vorgangsweise, von der Auswahl der Form bis zur Zerlegung der verschiedenen Fenstersegmente.

Ausdruck der "Strichkode" Etiketten und dank eines Strichkode-Lesers kann die Ausführung der Programme bestätigt werden. Mit Masterwindow können die Parameter jedes einzelnen Fenster-Segmentes konfiguriert werden.



PROJECT 560

Master 3D

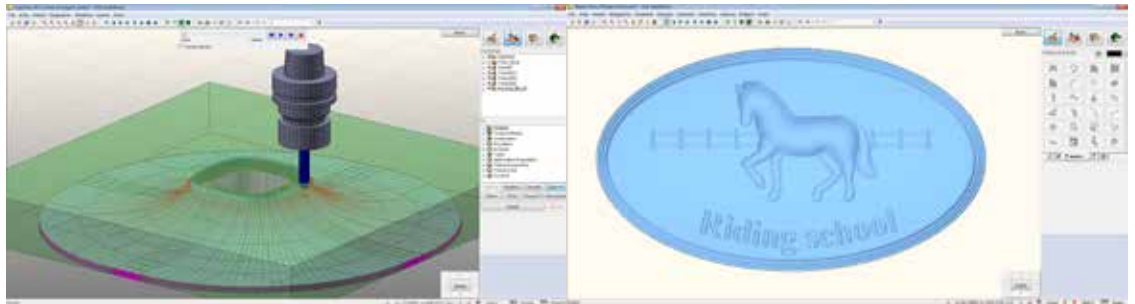
Software

Master 3D è un software completo e gestisce a 360° ogni aspetto della lavorazione e del CNC: dal disegno alla disposizione dei pezzi e dei sottopiezi nel banco di lavoro, al controllo collisioni con simulazione 3D, all'ottimizzazione dei percorsi di lavorazione degli utensili fino alla generazione dei programmi macchina. È disponibile in tre diversi livelli.

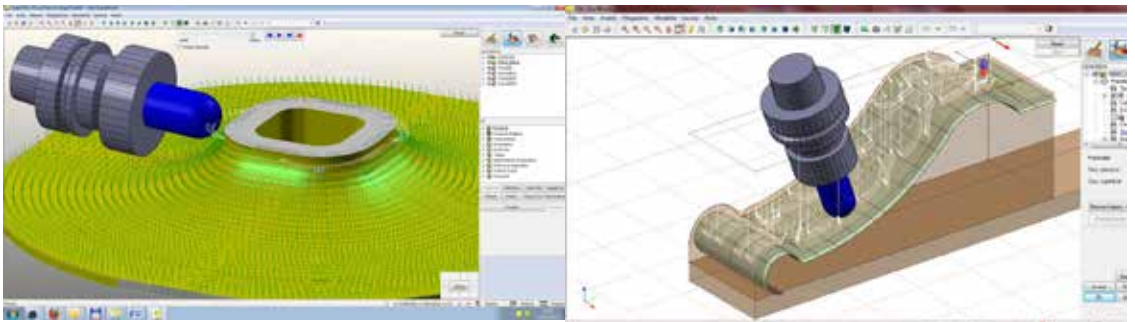
Master 3D est un logiciel complet qui gère à 360° la machine à CN et le processus de production: dessin, positionnement des pièces et des sous-pièces sur la table de lamachine, contrôle collision avec simulation 3D, optimisation des parcours d'usinage et génération des programmes machine. Master 3D est disponible en trois niveaux.

Master 3D ist in jeder Hinsicht eine komplette Softwarelösung fuer die Holzbearbeitung mit NC-gesteuerten Maschinen: von der Zeichnung bis zur Anordnung der Werkstuecke und Gegenstuecke auf dem Arbeitstisch, zur Kollisionskontrolle mit 3D Simulation, zur Optimierung der Werkzeug-Fahrwege, bis hin zur Erzeugung der Maschinenprogramme. Lieferbar in drei verschiedenen Ausfuehrungen.

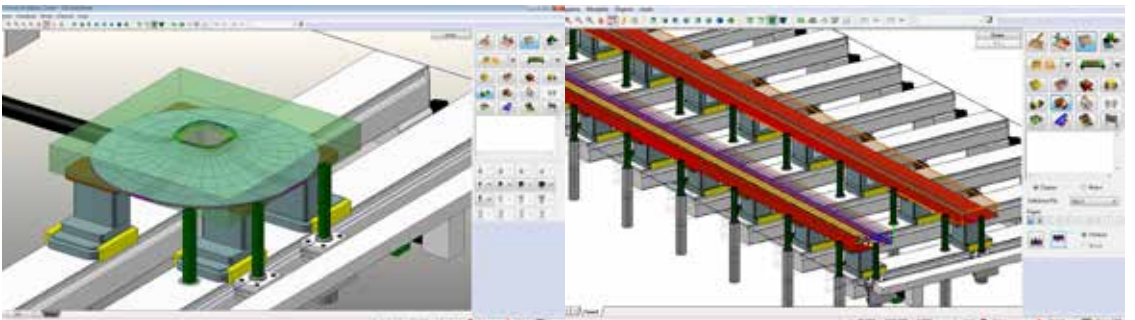
Design



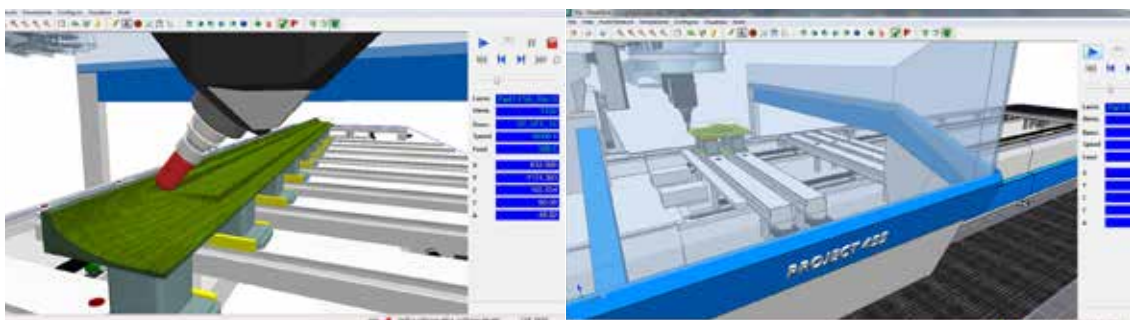
Machining



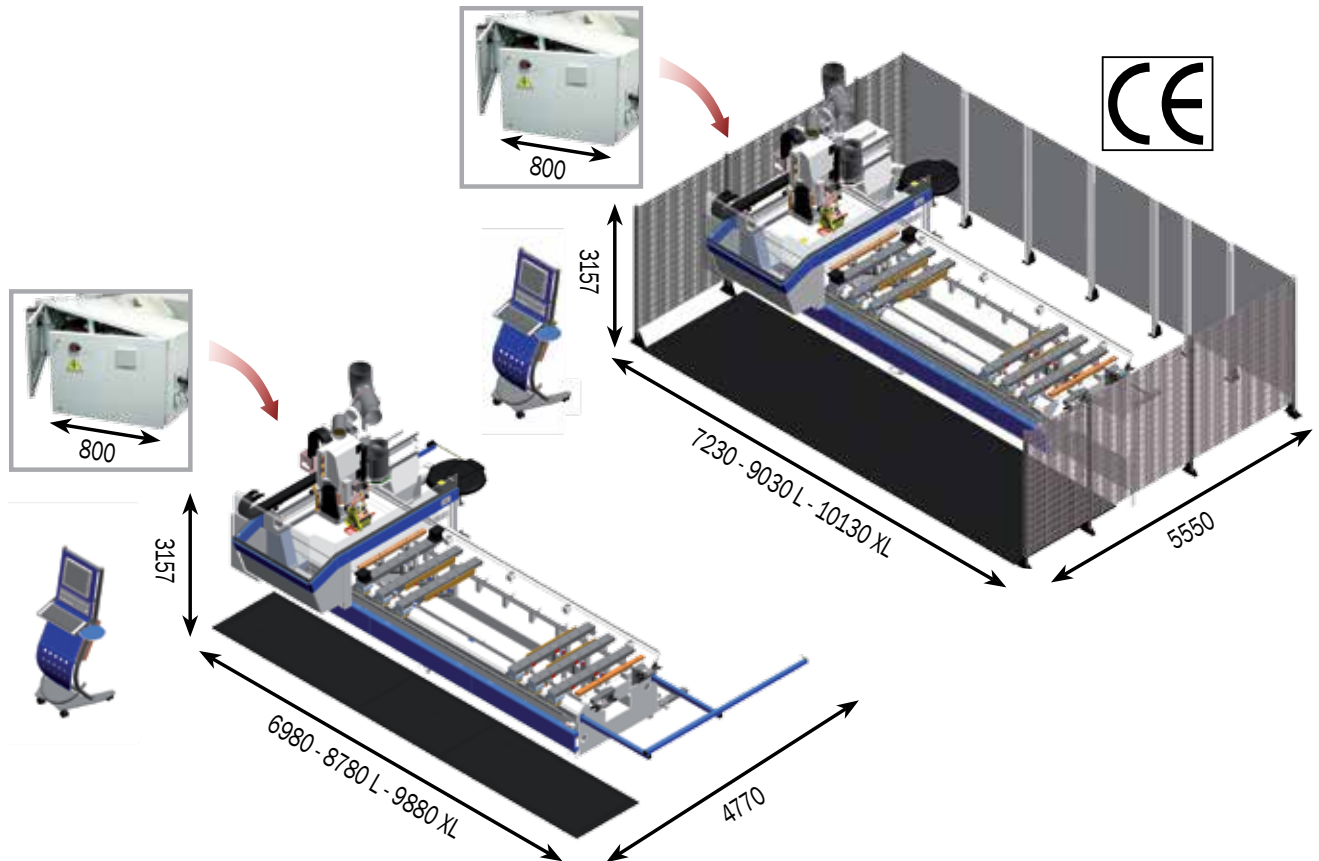
Disposition



Simulation & Generation



Dimensioni di ingombro
Dimensions d'encombrement
Maschinenabmessungen

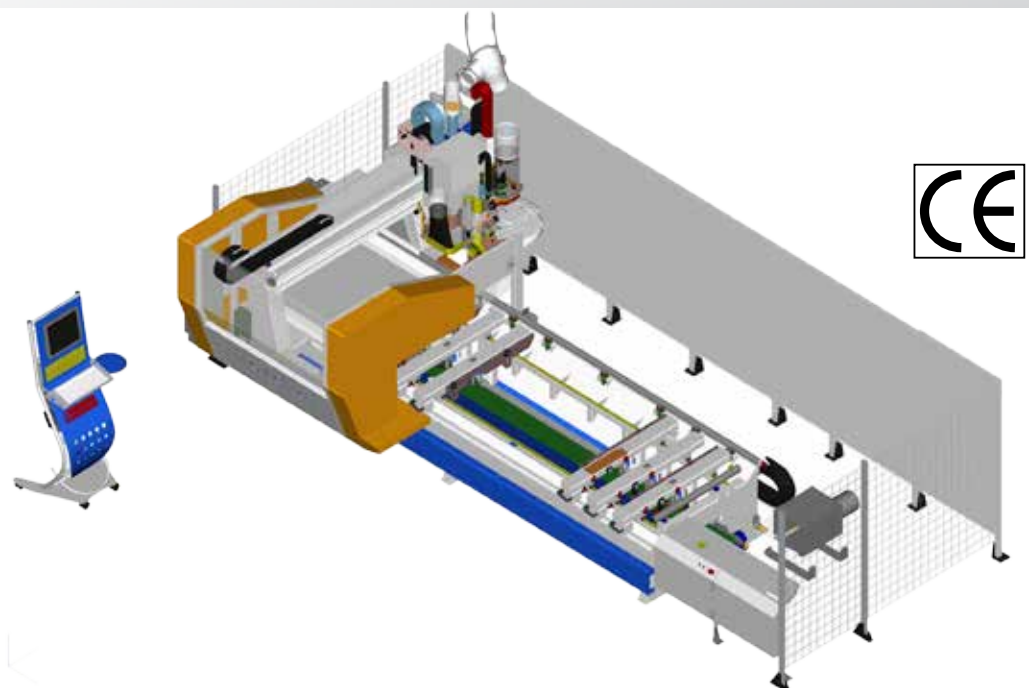


Bumpers

Nella versione "CE" è disponibile anche il sistema di protezione con "bumpers". Ciò permette, limitando la velocità massima sull'asse x a 40 m/min, di ridurre l'ingombro in pianta della macchina.

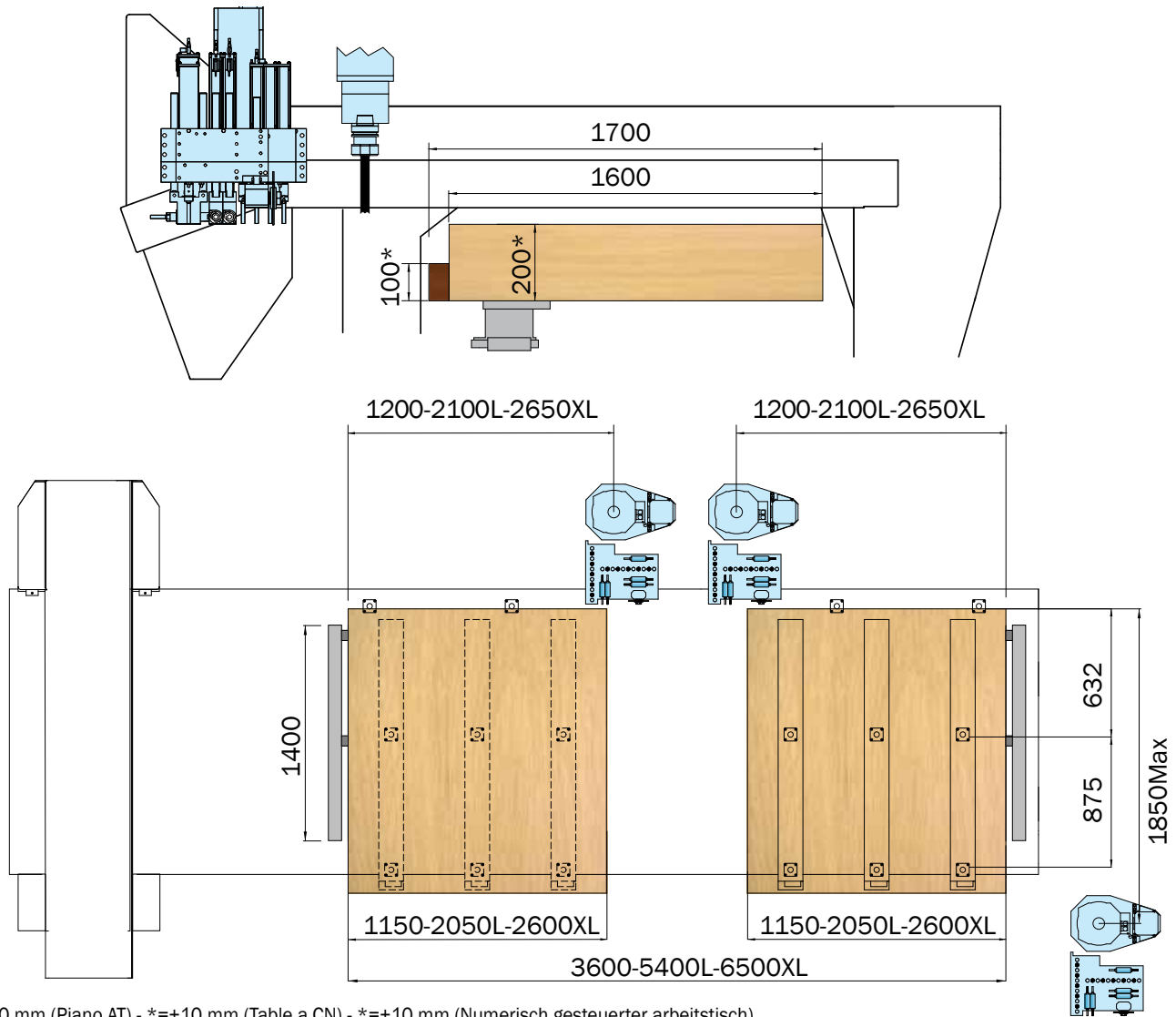
Un système de protection équipé de bumpers est disponible dans le version "CE", système qui permet de réduire considérablement l'encombrement au sol (limitant la vitesse maximum de l'axe X à 40 m/min).

Die CE Ausführung ist auch mit "Bumpers" Schutzsystem lieferbar. Dadurch wird die max. Geschwindigkeit der X-Achse auf 40 m/min. eingeschränkt und somit wird der Platzbedarf der Maschine wesentlich reduziert.



PROJECT 560

Campi di lavoro e corse
Zones de travail et courses
Arbeitsfelder und Verfahrswege



*=+10 mm (Piano AT) - *=+10 mm (Table a CN) - *=+10 mm (Numerisch gesteuerter arbeitstisch)

Teleservice on-line



Un servizio veloce e sicuro che permette al tecnico Masterwood di operare una analisi a distanza ed intervenire prontamente.

Un service rapide et sûr qui permet au technicien Masterwood une analyse à distance et une prompte intervention.

Eine sichere und zeitsparende Dienstleistung; ermöglicht dem Masterwood Techniker, auf Distanz das Problem wahrzunehmen und prompt zu beseitigen

CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	560	560L	560XL
Corsa assi X-Y-Z	Course axes X-Y-Z	Verfahrwege Achsen X-Y-Z	4375-2644-350 mm	6175-2644-350 mm	7275-2644-350 mm
Velocità massima di spostamento assi X-Y-Z	Vitesse maxi déplacement axes X-Y-Z	Max. Geschwindigkeit der Achsen X-Y-Z	80-80-25 m/min		
Piano di lavoro "TUBELESS":	Table de travail "TUBELESS":	"TUBELESS" Arbeitstisch:			
Pianetti	Barres	Tischbalken	6	8	8
Predisposizione bloccaggi meccanici	Prédisposition blocages mécaniques	Ausstattung für mechanische Spannsysteme	opt	opt	opt
Dispositivi di bloccaggio	Systèmes de blocage	Spannsysteme	opt	opt	opt
Battute intermedie e anteriori	Butées intermédiaires et avant	Zwischenanschläge + Vardere Anschläge	6+6	8+8	8+8
Battute posteriori	Butées arrière	Hintere Anschläge	7	9	9
Battute laterali	Butées latérales	Seitliche Anschläge	2 dx - 2 sx	2 dx - 2 sx	2 dx - 2 sx
Battute per pannelli con bordi sporgenti	Butées pour panneaux avec dépassement du chant	Furnieranschlag für Werkstücke mit Furnierüberständen	opt	opt	opt
Lame sollevamento pannello	Lames de soulèvement panneau	Werkstückhebevorrichtung	4	4	4
Capacità pompa per il vuoto (m³/h)	Capacité pompe à vide (m³/h)	Leistung der Vakuumpumpe (m³/h)	100 (std) - 100+100 (opt) - 250 (opt) - 250+250 (opt)		
Testa di foratura	Tête de fraisage	Bohrkopf			
Mandrini	Mandrins	Spindeln	N° 19		N° 32
Mandrini verticali indipendenti asse X	Mandrins verticaux indépendants axe X	Unabhängige Vertikalspindeln X-Achse	N° 7		N° 11
Mandrini verticali indipendenti asse Y	Mandrins verticaux indépendants axe Y	Unabhängige Vertikalspindeln Y-Achse	N° 7		N° 11
Mandrini orizzontali doppi asse X	Mandrins doubles horizontaux axe X	Doppel Horizontalspindeln X-Achse	N° 2		N° 3
Mandrini orizzontali doppi asse Y	Mandrins doubles horizontaux axe Y	Doppel Horizontalspindeln Y-Achse	N° 1		N° 2
Passo tra i mandrini	Pas entre les mandrins	Spindelabstand	32 mm		32 mm
Potenza motore	Puissance moteur	Motorleistung	1,7 kW		2 x 1,7 kW
Velocità di rotazione mandrini	Vitesse de rotation mandrins	Spindeldrehzahl	4.000 rpm		4.000 rpm
Gruppi lama circolare	Groupes scie circulaire	Säge-Einheiten			
Lama circolare integrata nella testa di foratura	Groupe scie intégrée tête de perçage	Sägeaggregat im Bohrkopf integriert		Ø 125 mm - 4000 rpm	
Gruppi di fresatura	Groupes de fraisage	Fräsaggregate			
Elettromandrino - Cono HSK-F63	Electromandrin - Cône HSK-F63	Elektrospindel - Kone HSK-F63		12 kW	
Controllo numerico e software	Commande numérique et software	Numerische Steuerung und Software			
Controllo numerico con PC	Commande numérique avec PC	Numerische Steuerung mit PC		std	
MW 316	MW 316	MW 316		std	
Masterwork	Masterwork	Masterwork		std	
Master 3D	Master 3D	Master 3D		opt	
Comando a distanza	Commande à distance	Fernsteuerung		opt	
Comando a distanza con display	Commande à distance avec display	Digital-Fernsteuerung		opt	
Installazione e trasporto	Installation et transport	Installation und transport			
Potenza elettrica media installata*	Puissance électrique moyenne installée*	Installierte durchschnittliche kVA Leistung*		35 kVA	
Pressione d'esercizio impianto pneumatico	Pression d'exercice circuit pneumatique	Betriebsdruck der pneumatischen Anlage		7-8 bar	
Consumo aria compressa per ciclo	Consommation air comprimé par cycle	Druckluftverbrauch je Arbeitszyklus		~ 100 NI/min	
Bocchetta di aspirazione superiore	Bouche aspiration supérieure	Oberer Absaugstutzen		Ø 250 mm	
Bocchette di aspirazione tappeto motorizzato	Bouches aspiration tapis motorisé	Absaugstutzen des Späneförderbandes		Ø 120 mm	
Velocità aria di aspirazione	Vitesse air aspiration	Absauggeschwindigkeit		25-30 m/sec	
Consumo aria di aspirazione*	Consommation air aspiration*	Luftverbrauch*		4.900 m³/h	
Peso totale*	Poids total*	Gesamtgewicht*	4.700 kg	5.700 kg	6.400kg



masterwood
woodworking technology

Via Romania, 20
47921 Rimini - Italy
Telephon +39 0541 745211
Telefax +39 0541 745351
www.masterwood.com
marketing@masterwood.com



Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.
Les illustrations et les données contenues dans ce dépliant ne nous engagent pas.
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.